

Sporządzono w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r. w językach polskim, greckim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne.

W przypadku rozbieżności przy interpretacji tekst angielski będzie uważany za rozstrzygający.

Z upoważnienia Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej  
*Jerzy Zdrzałka*

Z upoważnienia Rządu  
Republiki Cypru  
*George Hadjianastassiou*

Po zapoznaniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 12 stycznia 1993 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

## 524

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 października 1993 r.

**w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 29 ustęp 1 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca

1992 r., nastąpiła w Nikozji dnia 7 lipca 1993 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wyżej wymienionej umowy.

Zgodnie z postanowieniem artykułu 29 ustęp 1 powyższej umowy weszła ona w życie dnia 7 lipca 1993 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

## 525

### UMOWA

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Gruzji o współpracy kulturalnej i naukowej,**  
sporządzona w Tbilisi dnia 20 kwietnia 1993 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej  
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 20 kwietnia 1993 r. została sporządzona w Tbilisi Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Gruzji o współpracy kulturalnej i naukowej w następującym brzmieniu:

### UMOWA

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Gruzji o współpracy kulturalnej i naukowej**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Gruzji, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”

pragnąc rozwijać i umacniać stosunki przyjaźni pomiędzy obydwoma Państwami, oparte na wzajemnej pomocy, suwerennej równości i nieingerowaniu w sprawy wewnętrzne,

— przekonane, że współpraca ta przyczyni się do zacieśnienia przyjaznych stosunków między obu Państwami,

— kierując się dążeniem do ułatwiania i rozwijania współpracy w dziedzinie nauki, oświaty, kultury, sztuki, sportu i turystyki, wymiany młodzieży oraz środków masowego przekazu,

— dążąc do realizacji postanowień dotyczących wymiaru kulturowego, zawartych w Akcie końcowym z Helsinek, Paryskiej Karcie Nowej Europy i w innych dokumentach Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie,